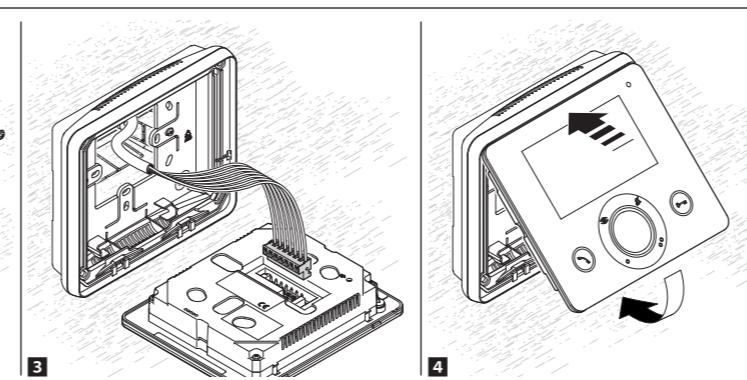
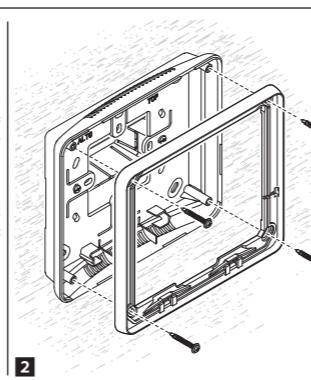
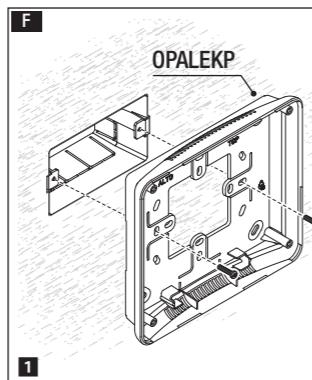
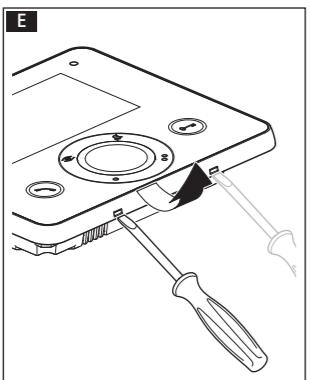
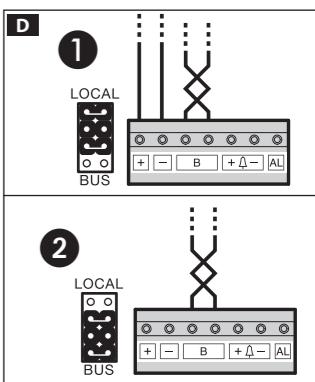
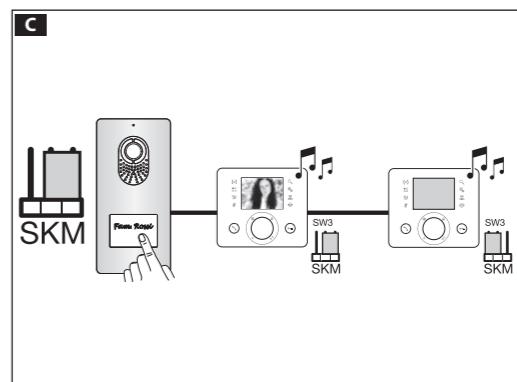
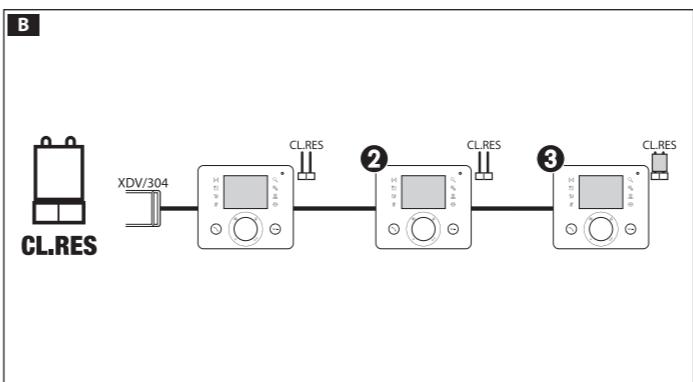
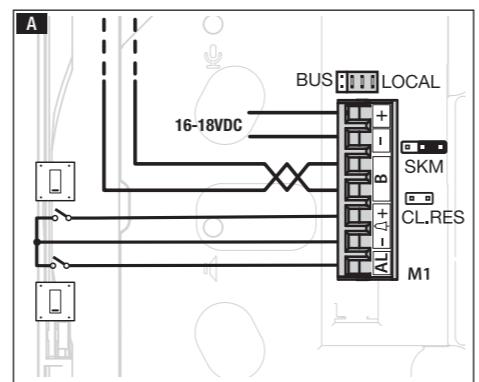
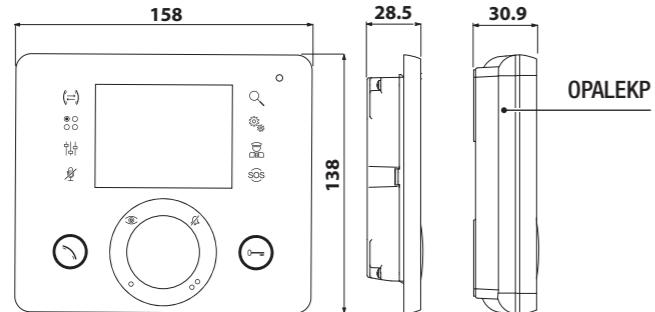


CAME

BPT

FB00711M4A

OPALE



CE

FC

IT Italiano

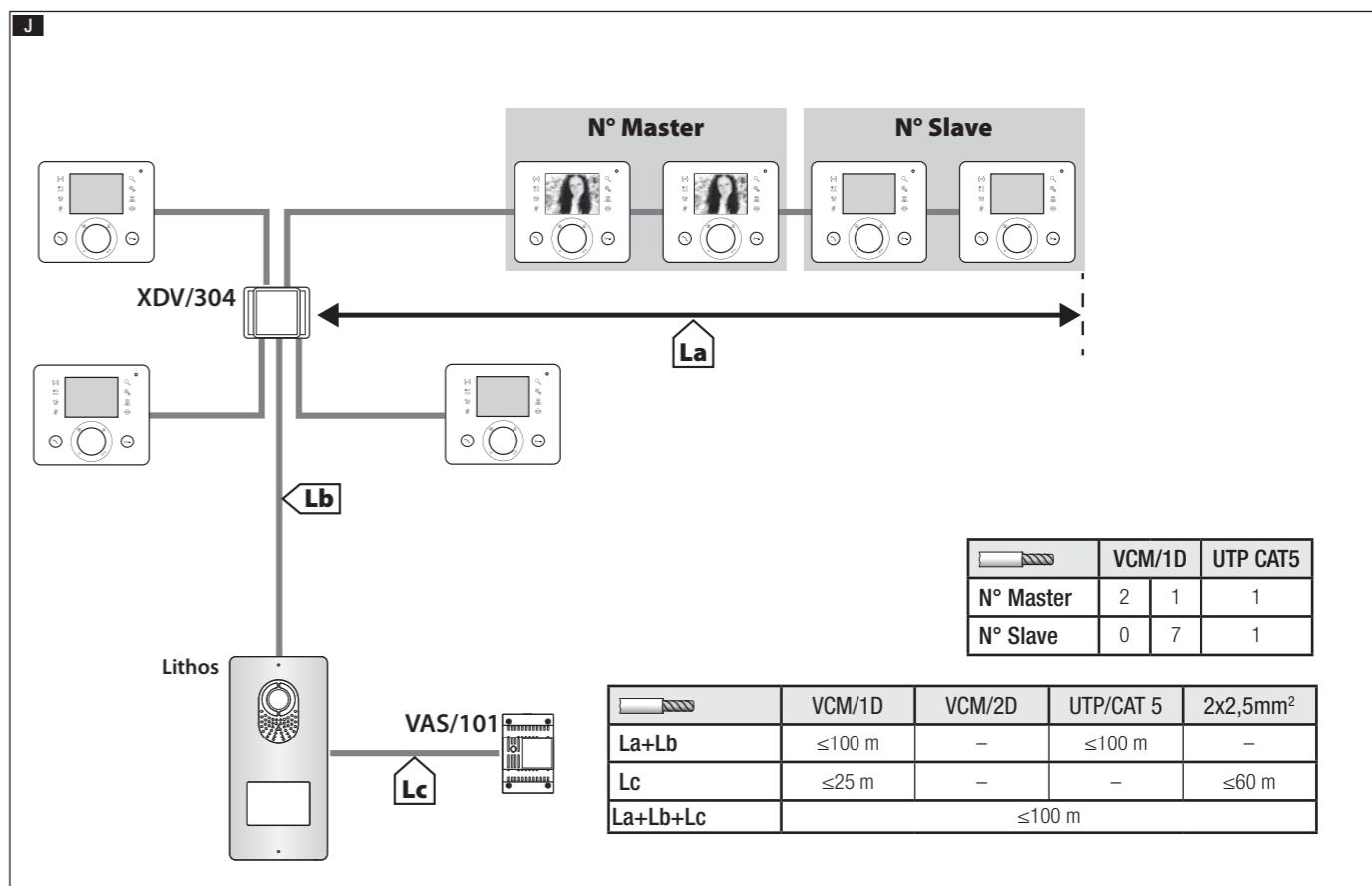
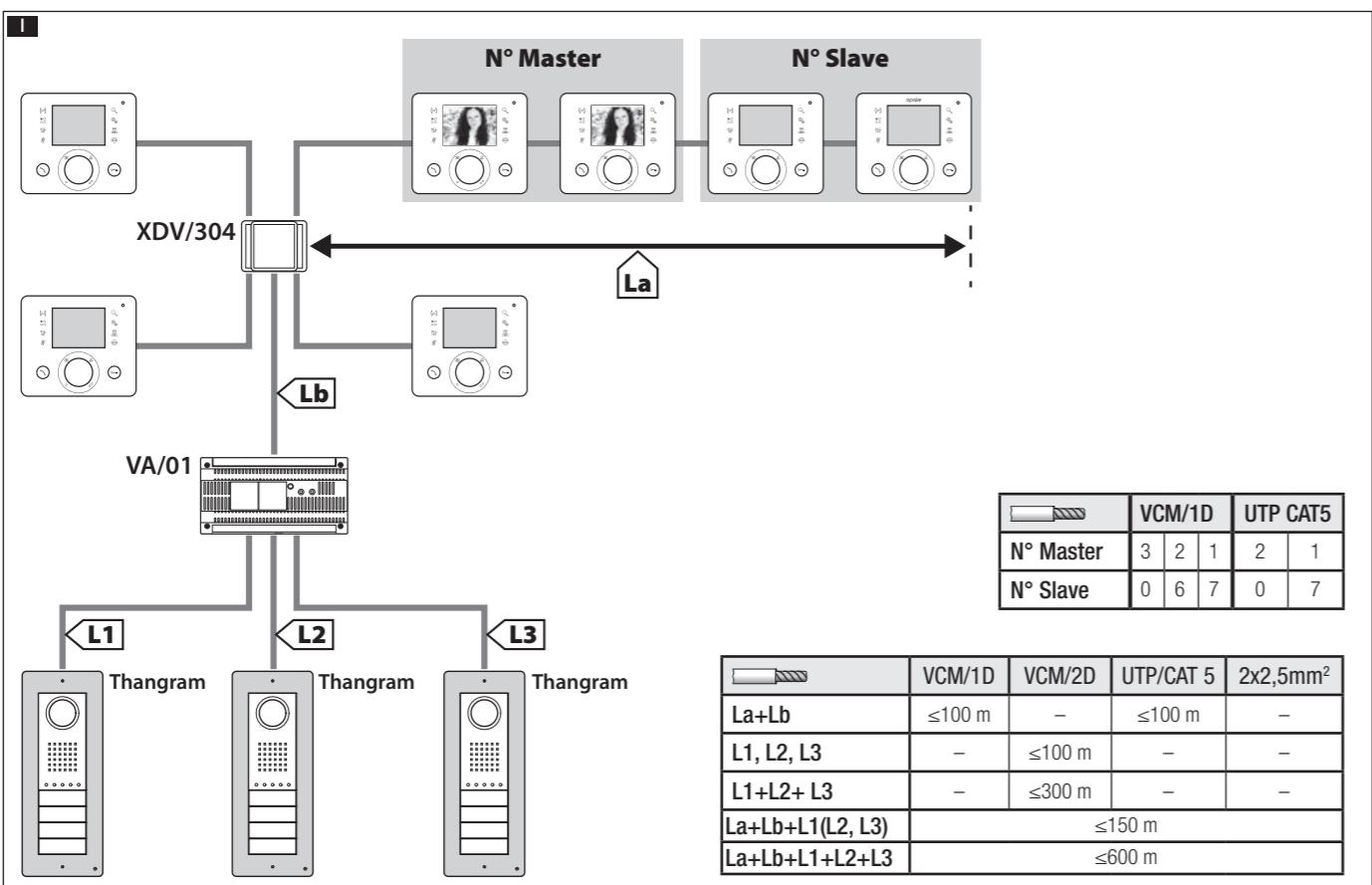
EN English

FR Français

RU Русский

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 - Dosson di Casier
Treviso - Italy

CAME.COM



ITALIANO

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.
- L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione

Videocitofono vivavoce intercomunicante da incasso.

Morsettiera A

+ Alimentazione locale
- 16÷18 VDC
B Ingresso linea BUS
+ Δ Chiamata pianerottolo
AL Ingresso allarme

Resistenza di fine linea (CL.RES) B

Il ponticello deve essere inserito solo nell'ultimo dispositivo della linea.

Selettore master/slave (SKM) C

Se due o più derivati sono stati configurati per rispondere ad una stessa chiamata, solo sul/sui derivati master viene visualizzata l'immagine in anteprima del chiamante.

Selettore fonte di alimentazione (BUS/LOCAL) D

① Posizione del ponticello con dispositivo alimentato localmente

② Posizione del ponticello con dispositivo alimentato da BUS

Dati tecnici

Tipo	OPALE
Alimentazione da BUS (VDC)	15÷20
Alimentazione separata X2 (VDC)	16÷18
Assorbimento (mA max)	250
Assorbimento in stand-by (mA)	<1
Assorbimento singolo LED (mA) (chiamata da portiere, esclusione suoneria)	1
Standard video	PAL/NTSC
Display LCD TFT a colori (pollici)	3,5
Grado di protezione (IP)	20
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura di funzionamento (°C)	0 ÷ +35

Installazione

E Separare il corpo dell'apparecchio dalla cornice.

Installazione da parete F

① Fissare il supporto da parete OPALEKP (opzionale) alla scatola da incasso, utilizzando le viti in dotazione; il supporto è compatibile con le seguenti scatole da incasso: tonda Ø 60mm, rettangolare 503, rettangolare 506E, scatola incasso OPALESI (opzionale). Per garantire una maggiore stabilità, fissare il supporto anche con le viti e i tasselli forniti.

② Fissare la cornice al supporto da parete, utilizzando le viti in dotazione, evitando di serrarle con eccessiva forza.

ENGLISH

General precautions

- Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.
- The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be carried out by qualified technicians, properly trained in compliance with the regulations in force, including those on health and safety measures and the disposal of packaging.
- Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the device from the power supply.
- The equipment must be destined solely for the use for which it was expressly designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description

Hands-free recessed intercommunicating video receiver.

Terminal board A

+ Local power supply
- 16-18 VDC
B BUS line input
+ Δ Doorbell
AL Alarm input

Closing resistance (CL.RES) B

The jumper should be inserted in the last device in the line only.

Master/Slave selector (SKM) C

If two or more receivers have been configured to answer the same call, the preview image of the caller is shown only on the master device(s).

Power supply source selector (BUS/LOCAL) D

- Position of the jumper with locally powered device
- Position of the jumper with BUS-powered device

Technical data

Type	OPALE
Power supply by BUS (VDC)	15-20
Separate X2 power supply (VDC)	16-18
Consumption (mA max)	250
Consumption in stand-by mode (mA)	<1
Single LED consumption (mA) (call from porter, ringtone excluded)	1
Video standard	PAL/NTSC
LCD TFT colour display (inches)	3.5
Protection rating (IP)	20
Storage temperature (°C)	-25 to +70
Operating temperature (°C)	0 to +35

Installation

E Separate the unit body from the frame.

Wall-mounted installation F

- Fasten the OPALEKP wall-mounting support (optional) to the recessed box using the screws provided; the support is compatible with the following recessed box models: round Ø 60 mm Ø, 503 rectangular, 506E rectangular, and OPALESI (optional). To guarantee better stability, fasten the support with the screws and plugs provided.
- Fasten the frame to the wall-mounting support using the screws provided, avoiding tightening them too much.
- Wire up the terminal board and put it back in its compartment.

FRANÇAIS

Instructions générales

Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.

• L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris les règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.

• Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le dispositif hors tension.

• L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.

• Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations imprropres, incorrectes et déraisonnables.

Description

Portier vidéo mains libres intercommunicant à encastre.

Bornier A

+ Alimentation locale
- 16 - 18 VDC
B Entrée ligne BUS
+ Δ Appel palier
AL Entrée alarme

Résistance de fin de ligne (CL.RES) B

Le shunt ne doit être activé que dans le dernier dispositif de la ligne.

Sélecteur maître/esclave (SKM) C

Si un ou plusieurs postes internes ont été configurés pour répondre à un même appel, l'aperçu de l'image de l'appelant ne sera visualisé que sur le/les poste/s interne/s maître/s.

Programming

See the entry panel documentation for call programming.

Connection examples I J

Installation limitations depending on the type of cable used.

3 monitors can be turned on at the same time with single-family or two-family systems with DVC+VA/01 only.

Données techniques

Type	OPALE
Alimentation par BUS (VDC)	15 - 20
Alimentation séparée X2 (VDC)	16 - 18
Absorption (mA max)	250
Absorption en mode veille (mA)	<1
Single LED absorption (mA) (appel du concierge, désactivation sonnerie)	1
Standard vidéo	PAL/NTSC
Ecran LCD TFT couleur (pouces)	3,5
Degré de protection (IP)	20
Température de stockage (°C)	-25 à +70
Température de fonctionnement (°C)	0 à +35

Ce produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

Installation

E Séparer le corps de l'appareil du cadre.

Version murale F

- Fixer le support mural OPALEKP (en option) au boîtier à encastre à l'aide des vis fournies ; le support est compatible avec les boîtiers à encastre suivants : rond Ø 60 mm Ø, 503 rectangulaire, 506E rectangulaire, et OPALESI (en option). Pour optimiser la stabilité, fixer le support avec les vis et les chevilles fournies.

- Fixer le cadre au support mural à l'aide des vis fournies sans trop les serrer.

- Fixer le cadre au support mural à l'aide des vis fournies sans trop les serrer.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

• Внимательно прочтите инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.

• Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, правилами техники безопасности и утилизации упаковки.

• Обесточьте устройство перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.

• Устройство следует использовать исключительно по назначению.

• Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный некорректным, ошибочным или неразумным использованием изделия.

Описание

Абонентское видеодомофон с громкой связью и функцией интерком для встроенного монтажа.

Клеммная колодка А

+ Локальное электропитание
- =16-18 В
B Вход линии шины
+ Δ Дверной звонок
AL Вход тревожной сигнализации

Встроенный монтаж в стены из гипсокартона Н

1 Прикрепите рамку к встраиваемой монтажной коробке прилагаемыми саморезами, не сильно затягивая.

2 Выполните электрические подключения клеммной колодки и установите ее на место.

3 Вставьте устройство в рамку.

Программирование

Pour la programmation de l'appel, voir la documentation des postes externes.

Exemples de branchement I J

Limites d'installation en fonction du type de câble utilisé.

L'allumage simultané de 3 moniteurs n'est possible que dans des installations unifamiliales ou bifamiliales avec DVC+VA/01.

Технические характеристики

<tbl